



Sirviendo a los proveedores y niños por más de 20 años, ICCB es una corporación no lucrativa, que se compromete a promover el cuidado de niños de primera calidad.



Family Day Care News es producido por Illinois Child Care Bureau : Thora Cahill, Directora Ejecutiva; Patti Elste, Directora de Nutrición .

Desde La oficina de la Directora.....



Despedirse. Despidiéndose de un lugar del cual estás muy a gusto es una experiencia que nos deja doloridos, que sea una despedida de un lugar donde has estado mucho tiempo o diciéndole adiós a unos parientes ó a unos buenos amigos. Dejar un lugar que significa algo para ti es un desafío. Y así es para mi, mientras me preparo para dejar mi puesto que tanto quiero despues de 28 años como Directora de las Oficinas del Illinois Child Bureau. Decirlo así es muy difícil y una subestimación. No solamente he trabajado en el ICCB administrando el Programa de Comidas para Niños y Adultos , pero he tenido la fortuna de estar relacionada con el CACFP desde el año 1970 cuando el programa recién comenzaba.

A sido un privilegio trabajar con los proveedores de cuidado diario en el hogar y he visto la percepción en los cambios de "ser solamente un cuidador de niños" a reconocerlos como unos profesionales que dan los cuidados y proveen un servicio especial a los padres y a nuestra economía. Viendo a los proveedores con deseos de aprender mucho mas a cerca de los cuidados de nuestros niños, atendiendo a las necesidades de los entrenamientos y volviendo a la escuela ha sido una inspiración para mi. Reconozco las largas horas de trabajo que ustedes dedican a la profesión que ustedes eligieron.

Las Oficinas del Cuidado de los Niños en el Estado de Illinois fué fundada para servir a los niños en el hogar de los proveedores ayudandoles a que provean una mejor nutrición a los niños en su cuidado. Fué también nuestra meta en ver que los participantes en nuestros programas recibieran los máximos reembolsos a los que tenían derecho. Fué nuestra intención de proveer una agencia donde nuestros proveedores fueran tratados como amigos, que se sintieran libres de llamarnos para una asistencia ó un consejo y que

recibieran una respuesta amigable. Nuestro equipo humano, participando a mi dedicación al CACFP, y la mayoría de ellos han estado trabajando aquí por mas de 15 años.

Trabajando en el ICCB no ha sido una tarea para mi ha sido una experiencia que ha sido compensatoria e interesante. Me han dejado impresionada por los proveedores que he conocido, y admiro vuestros esfuerzos para tener un ambiente estimulante y seguro hacia los niños que estan a vuestro cuidado. Dejaré el ICCB con el conocimiento de que mi sucesora , Marguerite Tully, comparte mi apreciación por el trabajo que nuestros proveedores hacen ayudando a los niños y formándolos en los hábitos de buen comer y que crezcan en un ambiente saludable y ser suficientes como estudiantes cuando dejen vuestro cuidado.

No puedo irme sin reconocer al gran equipo que he tenido el privilegio de trabajar con ellos, especialmente mi asistente ,Cathy Isaacson. Cathy ha trabajado intensamente para asegurar que nuestra oficina trabaja sobre rieles. Ella siempre está atenta cuando los proveedores necesitan ayuda. También saludo con orgullo a Sally Carrano, nuestra guru del Minute Menu (Pequeño Menu), Patti Elste Nutricionista, y Mary Newman, nuestra Directora de Campo. Y últimamente, pero no último, a todas las personas que ustedes hablan cuando llaman a estas oficinas, Dale Skorepa, Kim Klimek, y Karen Matocha. Muchisimas gracias señoras, ustedes han contribuido a que mi trabajo fuera mas fácil.

Se ha dicho que "siempre hay tiempo para cada propósito" y ha llegado el tiempo para mi, para comenzar otra fase de mi vida. Les deseo a todos ustedes lo mejor y las bendiciones abundantes de Dios mientras continuan el buen trabajo de ayudar a los niños en formas positivas.

Con gratitud y respeto,

Thora Cahill

Visite nuestra página de computadora
www.illinoischildren.com :
recetasy actividades, bajar formularios de la computadora y fechas.
Para ponerse en contacto con nuestra oficina
ICCB@illinoischildren.com

The ICCB
LAS OFICINAS CERRARÁN EL LUNES , 5 DE SEPTIEMBRE EN OBSERVACIÓN DEL DIA DEL TRABAJO

Dentro de este ejemplar :

PROVEEDORES QUE USTED DEBE CONOCER	Page 2
LAS APLICACIONES PARA LA ELIGIBILIDAD	Page 2
MENOS AZÚCAR	Page 3
CHOOSE MY PLATE	Page 3
LA RENOVACIÓN DEL ENROLAMIENTO DE LOS NIÑOS	Page 4

Un Proveedor que Deben Ustedes Conocer.... **Kathy Manderfield**



Nombre del Negocio:

Kathy's Kids

Fundado:

1982 (29 años atras)

Donde:

Woodridge, IL

Niños Propios :

Dos niñas, on varón
(Todos crecidos ya 31, 29, 27)



Kathy creció en una granja cerca de Madison, Wi. La mayor de nueve, ella siempre ha estado relacionada en el cuidado de los niños por la mayoría de su vida cuidando, al mismo tiempo, a sus hijos una adolescente y un bebe, cuidando a menudo los hijos de su numerosa familia como así los de las familias amigas.

Ella estudió La Educación Temprana de los Niños en la Universidad de Wisconsin, en Madison, completando satisfactoriamente su curso y siendo diplomada muchos años atras y despues mudandose al área de Chicago.

Porque decidió usted operar un negocio del cuidado diario de niños?

“Cuando mi hija solo tenía 6 semanas de edad volví a tra bajar a las oficinas donde estaba empleada. Sin embargo cuando mi hijo nació años mas tarde no fué muy alenta dor tener que pagar a otra persona para que cuidara a mis dos hijos. Yo estaba muy satisfecha con los arreglos del cuidado de mis niños y entonces puse a “trabajar” mis estudios profesionales”

Que es lo que mejor le agrada en su profesión?

“La personalidad individual y lo extraordinario único de cada niño. He sido afortunada de verlos crecer con mi propia vista. Y como amo a los niños yo no podria haber sucedido por 29 años! “

Cual es su actividad favorita con los niños?

“Proyectos de arte creativos. Me encanta mirarlos cuando cortan y dibujan a su propia cadencia y admirar el arte para que todos lo gozen”.

En su carrera, cual ha sido uno de sus mayores desafios?

Hace unos años sufrí un ataque de apoplejía y no podia trabajar. Mi hija ,Jorie, mantuvo el negocio trabajando durante mi estancia en el hospital y meses de terapia en casa. Ahora ella tiene mi licencia y me ayuda en todo.”

Cuales son las metas para el futuro?

“No tengo ningún plan de “retirame” en el tiempo inme diato . Amo mi trabajo”



Nuevos Valores de Reembolso

Julio 1, 2011 - Junio 30, 2012

	Nivel 1	Nivel 2
Desayuno	\$ 1.19	\$0.44
Almuerzo-Cena	\$2.22	\$1.34
Bocadillo	\$0.66	\$0.18

Las Aplicaciones Para La Elegibilidad de Beneficios ya Estan Vencidas

Si usted es requerido a completar la aplicación para la elegibilidad de beneficios para calificar en el Nivel 1 y reclama niños residenciales fueron vencidas el 6 de Agosto,2011. Si usted no presenta esta aplicación no recibirá los valores del Nivel 1 por los menus de el mes de Agosto por favor llame a las oficinas si necesita alguna ayuda.

LES RECORDAMOS: Solamente las aplicaciones originaales pueden ser aceptadas y deben ser remitidas por correo solamente!. Copias enviadas por Fax no serán procesadas

ESTÉ PREPARADO PARA EL CAMBIO - MENOS AZÚCAR

“Reduciendo el consumo de azúcares agregadas rebajará el contenido de calorías en la dieta sin comprometer los nutrientes adecuados. Las comidas y bebidas azucaradas pueden ser reemplazadas por aquellas que no tienen ó son muy bajas en azúcares”

Guías Dietarias para los Americanos, 2010

Los americanos consumen ahora 19% mas de azúcares agregados en su dieta diaria de lo que consumían en 1970, de acuerdo a los recientes números del Departamento de Agricultura.



FUENTES DE AZUCAR ANADIDO

Azúcares agregadas son unas comidas que no contienen azúcares en estado natural. Proveen ningún valor nutricional y sirve solamente como fuente de calorías sin valor alguno. No provee valor nutricional alguno. Estas azúcares incluyen sucrosa, dextrosa ,glucosa y

alta dextrosa y melasas de maíz que los fabricantes le agregan a todas las cosas, de panes, bocadillos y bebidas.

La contribución de los azúcares a la crisis de la obesidad es bien conocida, sin embargo, algunos estudios sugieren que comiendo demasiada azúcar eleva a niveles altos de grasa y colesterol en la sangre y que también contribuye a enfermedades del corazón.

Esto ha incitado a la American Heart Association (AHA) a recomendar que no mas de 5% de nuestras calorías provienen de azúcares agregadas . Eso representa en menos de 6 cucharillas de Té por día para la mayoría de nosotros, incluyendo a los niños. Para perspectiva una lata de 12 onzas de soda provee 10 cuchararitas de té de azúcar agregada. Para su información: se necesitan 4 gramos de azúcar para igualar 1 cucharita de té. Lea las etiquetas del contenido nutritivo . divida los gramos de azúcar por 4 para saber cuantas cucharitas contiene un producto dado.

Increiblemente, en un estudio de 6000 participantes los correspondientes consumieron 21 cucharitas de té de azúcar agregada por día! acumulando por casi el 16% del consumo total de calorías diario.El resumen es “demasiadas calorías”!

Como el programa de comidas afectará esta preocupación?

La respuesta a esta pregunta no es conocida todavía. Terndremos que esperar y ver que es lo que decide U.S.D.A. en los próximos meses. Mientras tanto, usted puede tomar las medidas necesarias para reducir la cantidad de azúcares que los niños y sus familiares consumen diariamente.

Conozca sus cereales!

Los cereales listos para comer son una fuente mayor de azúcares agregados para los niños de 2 – 6 años. Por ejemplo, una taza servida de Honey Nut Cheerios contiene 3 cucharadas de azúcar agregada. Ponga atención de elegir cereales con bajo contenido de azúcares. Un cambio potencial puede ser que ciertos cereales no son creibles basados en el contenido de azúcar.

Sirva Frugalmente

Corrientemente hay muchos productos con un contenido alto de azúcares agregados que pueden ser creidos para servir, con pocas restricciones.

Cookies, brownies, frosted poptarts, rollos de canela, rollos dulces- solamente para nombrar unos cuantos. En el futuro. estos productos con un contenido alto de azúcares no podrán ser creidos o serán permitidos en una base limitada.

MyPlate es un simbolo de comidas primarias , un icono de comidas que sirve como un fuerte recordatorio para hacer elecciones de comidas saludables y presentar y hacer un plato saludable a la hora de las comidas. Es una indicación visual que identifica cinco (5) grupos de comida básicos de los cuales el consumidor puede elegir los ingredientes para preparar un plato saludable. Como pueden ver , las frutas y los vegetales deben ocupar la mitad de sus comidas.. Visite ChooseMyPlate.gov que contiene recursos y herramientas para una información mas especifica sobre que y cuanta comida debe ser servida.



Septiembre es el Mes de los Granos Enteros

Las Regulaciones Cambian!

Todos los niños, 2 años y mas, deben ser servidos con leche "skim", 1%.

Este cambio es efectivo el 1 de Octubre, 2011.



BIENVENIDOS

Nuevos Proveedores!!

ICCB da la bienvenida a los nuevos proveedores que fueron aprobados para que puedan participar en el programa en Julio de 2011:

Mary Booker	Davis
Berunica Boose	Rockford
Michelle Worker	Rockford

Provider Tip of the Month!

Escriba Dentro Del Cuadrado.

B R E A K F A S T	BRAD OR ALTERNATE	Bagel	B
	JUICE OR FRUIT OR VEGETABLE	Applesauce	A
	MILK	2% Milk	M
	MASTER MENU		

Si usted reclama usando la computadora los menus forms (bubble menus) por favor tomar nota de que ejemplo que la palabra **apple sauce** no esta dentro del cuadrado! A sido movida a la columna azul a la derecha donde debe estar. Cualquier marca en esta columna azul no aceptará reembolsos, lo que significa que usted no será reembolsado por todos los niños reclamados en esta comida particular o merienda. Tómese el tiempo necesario y esté seguro de escribir dentro del cuadrado y las lineas.

La Renovación del Enrolamiento de los Niños

Este es el momento en el año cuando **TODOS** los niños enrolados deben renovar para el nuevo año fiscal. Usted recibirá instrucciones detalladas en lo que respecta a este proceso cerca del 31 de Agosto, 2011. Si para esa fecha usted no ha recibido la información, llame a la oficina.

- 1 Leas las instrucciones del re-enrolamiento con mucho cuidado. Siguiendo estas guias le ayudará a usted a que no pierda reembolsos.
- 2 Usted recibirá un Informe sobre la Renovación que contendrá todos los niños que actualmente esten enrolados a la fecha en que fueron enrolados.
- 3 Cada información sobre los niños debe ser revisada muy cuidadosamente y puesta al día en este informe. La firma de los padres es requerida para verificar que la información es correcta.
- 4 Una vez completado usted puede:
 - **FAX** it. No es necesario de enviarlo por correo
 - **EMAIL** it. Escriba FY12 Enrolments en la linea de sujetos para evitar la posibilidad de que sea catalogado como correo malo (junk)
 - **MAIL** IT. Por favor envíenos una copia y guarde el original copias firmadas en su ICCB Provider Guidebook
- 5 Si usted a comenzado con un nuevo niño y el nombre no aparece en el Nuevo Informe de Enrolamiento usted debe presentar un informe de enrolamiento por el nuevo año

Para los Niños

30321

Campamento Comestible

Un momento agradable y "listo para comer" preparado y comestible! Es el final del verano con un "campo afuera" para iluminar la imaginación de los niños con el fuego propio.

- 6 Uvas rojas y verdes
- ½ slices de queso cheddar
- 2 zanahorias miniaturas (baby carrots) cortadas muy finitas
- 1 palitos mini-pretzel



Coloque las uvas en un circulo . Separe o corte las rebanadas del queso en formas como de una llama y las pone paradas a lo largo de las zanahorias cortadas dentro del circulo de uvas , coloque en los costados los palitos de pretzel.

Rinde : 1 campo afuera = 1 carne/carne alternado para niños
Source : <http://familyfun.go.com/recipes/build-a-better-munchie-1009845/>